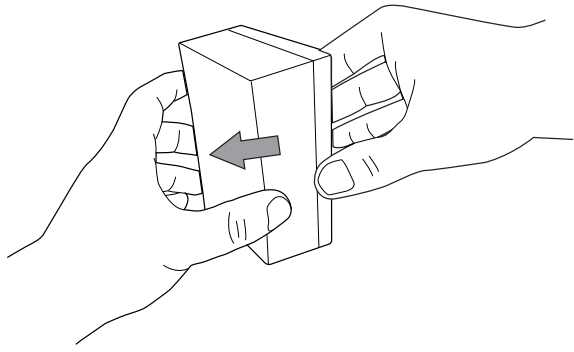
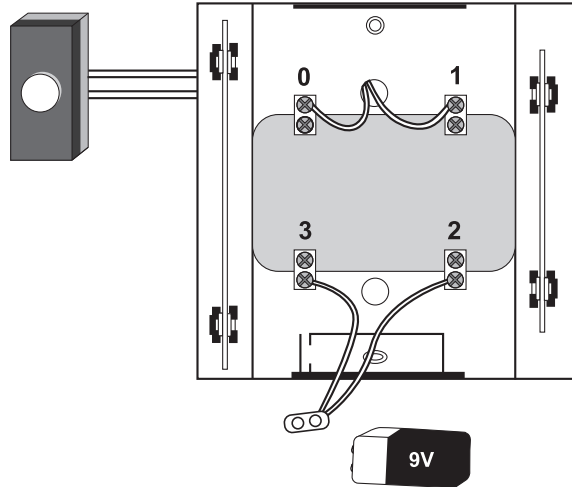


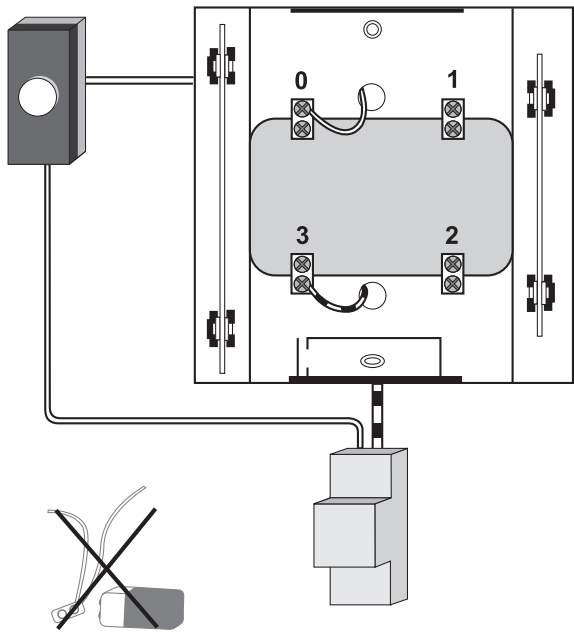
1



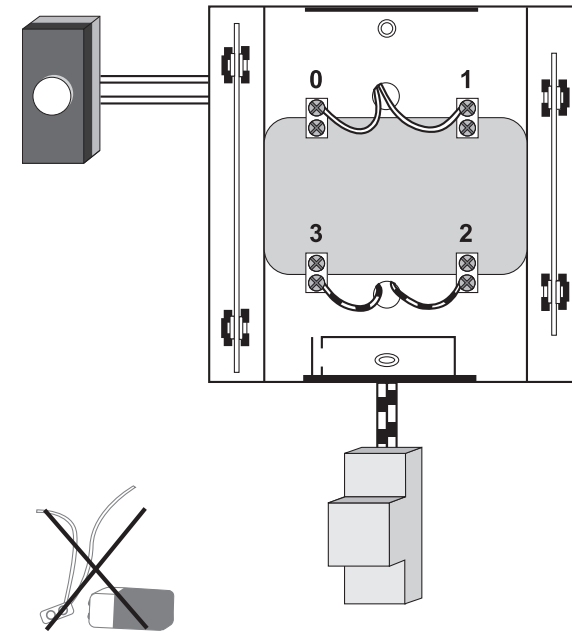
2A



2C



2B



EN

To remove the cover from this chime hold the black base in one hand and the white cover in the other and gently ease apart. The chime bars and terminals can now be seen.

BATTERY OPERATION

- Twin bell wire from the bell push should be wired to terminals 0 & 1.
- Battery wires are already connected to terminals 2 & 3. (DO NOT REMOVE)
- Attach a 9v PP3 battery to the battery clip. The battery can then slide into it's housing.

Important - Do not use with an illuminated bell push when using batteries

TRANSFORMER OPERATION

- Twin bell wire from the bell push should be wired to terminals 0 & 1.
- Twin bell wire from the transformer should be wired to terminals 2 & 3.
- PLEASE ENSURE THAT THE BATTERY WIRES ARE FULLY REMOVED WHEN USING THIS INSTALLATION

TRANSFORMER OPERATION

- Twin bell wire from your existing chime unit should be connected to terminals 0 & 3.

**WARNING**

For all transformer operations. Never wire the chime directly to the mains. All chimes and pushes are designed to work off low voltage only. (8-12 V)

DE

Zum Abnehmen der Abdeckung dieser Klingel die schwarze Basis mit der einen und die weiße Abdeckung mit der anderen Hand halten und diese behutsam auseinander ziehen. Die Klingelplättchen und Anschlussklemmen sind nun sichtbar.

BATTERIEBETRIE

- Den doppelten Klingeldraht vom Klingelknopf an Klemmen 0 & 1 anschließen.
- Die Batteriedrähte sind bereits an Klemmen 2 & 3 angeschlossen (NICHT ENTFERNEN).
- Eine 9 V PP3-Batterie an die Batterieklemmen (Clip) anschließen und danach die Batterie in ihr Gehäuse schieben.

Wichtiger Hinweis - Bei Benutzung von Batterien nicht mit einem beleuchteten Klingelknopf benutzen.

TRAFOBETRIEB

- Den doppelten Klingeldraht vom Klingelknopf an Klemmen 0 & 1 anschließen.
- Den doppelten Klingeldraht vom Trafo an Klemmen 2 & 3 anschließen.
- UNBEDINGT DARAUf ACHTEN, DASS SICH BEI TRAFOBETRIEB KEINE BATTERIE IN DER KLINGEL BEFINDET

EXISTIERENDE INSTALLATION

- Den doppelten Klingeldraht der vorhandenen Klingel an Klemmen 0 & 3 anschließen.

**ACHTUNG**

Bei Trafobetrieb die Klingelnichtdirekts netz anschliessen. Alle klingeln und klingelknöpfe sind nur für niederspannungsbetrieb (8-12 V) ausgelegt.

FR

Pour déposer le couvercle de ce carillon, tenir d'une main la base noire et de l'autre le couvercle blanc, puis les séparer avec précaution. Les barres et les bornes du carillon sont à présent visibles (voir fig.1).

FONCTIONNEMENT DE LA PILE

- Lefil à deux conducteurs du bouton de sonnette doit être raccordé aux bornes 0 et 1.
- Les fils de la pile sont toujours connectés aux bornes 2 et 3 (NE JAMAIS LES RETIRER)
- Fixez une pile 9v PP3 sur la pince. La pile peut alors glisser dans son compartiment.

Important - Ne pas prévoir un bouton de sonnerie lumineux lorsque des piles sont utilisées

FONCTIONNEMENT SUR TRANSFORMATEUR

- Lefil à deux conducteurs du bouton de sonnette doit être raccordé aux bornes 0 et 1.
- Le fil à deux conducteurs du transformateur doit être raccordé aux bornes 2 et 3.
- S'ASSURER QUE LA PILE ABIE ENTE ENLEVÉE AVANT D'OPTER POUR CE MODE D'INSTALLATION

INSTALLATION EXISTANTE

- Lefil à deux conducteurs du carillon existant doit être raccordé aux bornes 0 et 3.

**AVERTISSEMENT**

En cas d'utilisation du transformateur, ne jamais connecter directement le carillon au secteur. Tous les carillons et boutons de sonnette sont conçus pour fonctionner sur basse tension uniquement. (8-12 V)

NL

Afdekking van de gong als volgt verwijderen, zwarte onderstuk met een hand vastpakken en witte afdekking met de andere hand voorzichtig eraf halen. U ziet nu de gongstaven en aansluitingspunten.

GEbruik VAN BATTERIJEN

- Dubbele bedraad van bedrukker moet op aansluitingspunten 0 & 1 aangesloten worden.
- De draden van de batterij zijn al op aansluitingspunten 2 & 3 aangesloten. (DEZE NIET VERWIJDEREN)
- 9v PP3 batterij aan de batterijklem bevestigen en de batterij vervolgens in het huis schuiven.

Belangrijk - Geen verlichte bedrukker gebruiken als batterijen gebruikt worden

GEbruik VAN TRANSFORMATOR

- Dubbele bedraad van bedrukker moet op aansluitingspunten 0 & 1 aangesloten worden.
- Dubbele bedraad van transformator moet op aansluitingspunten 2 & 3 aangesloten worden.
- BIJ GEbruik VAN DITSYSTEEM ERVOOR ZORGEN DAT DE BATTERIJ VOLLEDIG VERWIJDERD WORDT

BESTANDE INSTALLATIE

- Dubbele bedraad van uw bestaande gong moet op aansluitingspunten 0 & 3 aangesloten worden

**WAARSCHUWING**

Bij gebruik van transformator, gong nooit direct op het hoofnet aansluiten. Gongen en bedrukkers zijn uitsluitend geschikt om op laagspanning (8-12 V) te werken.

IT

Per rimuovere il coperchio dal campanello elettronico, tenere la base nera in una mano e il coperchio bianco nell'altra e separarli delicatamente. Le barre e i terminali del campanello elettronico ora sono visibili.

FUNZIONAMENTO A BATTERIA

- Collegare il doppio filo del campanello dal pulsante del campanello ai terminali 0 e 1.
- I fili della batteria sono già collegati ai terminali 2 e 3 (NON RIMUOVERE)
- Collegare una batteria PP3 da 9V al morsetto della batteria. La batteria può quindi scivolare nel relativo alloggiamento.

Importante - Non usare con un pulsante per campanello luminoso quando si utilizzano le batterie.

FUNZIONAMENTO CON TRASFORMATORE

- Collegare il doppio filo del campanello dal pulsante del campanello ai terminali 0 e 1.
- Collegare il doppio filo del campanello dal trasformatore ai terminali 2 e 3.
- QUANDO SI UTILIZZA QUESTA INSTALLAZIONE ACCERTARSI CHE LA BATTERIA SIA STATA COMPLETAMENTE RIMOSSA

INSTALLAZIONE PREESISTENTE

- Collegare il doppio filo del campanello dall'unità del campanello elettronico preesistente ai terminali 0 e 3.

**AVVERTENZA**

Per tutte le operazioni con trasformatore, non collegare mai il filo del campanello elettronico direttamente all' rete di alimentazione. Tutti i campanelli elettronici e i pulsanti sono progettati per funzionare solo a bassa tensione (8-12 V)

ES

Para quitar la tapa del timbre, sostenga la base negra en una mano y la tapa blanca en la otra y sepárelas con cuidado. Quedarán expuestas las teclas del timbre y las bornas.

FUNCIONAMIENTO CON PILAS

- El hilo metálico doble para llamador que sale del pulsador debe conectarse a las bornas 0 y 1.
- Los hilos metálicos de la pila están conectados ya a las bornas 2 y 3 (NO LOS QUITES).
- Acople una pila PP3 de 9v a las abrazaderas de la pila. Luego introduzca la pila en su alojamiento.

Importante - Si el pulsador de llamada es del tipo iluminado, no utilice pilas.

FUNCIONAMIENTO CON TRANSFORMADOR

- El hilo metálico doble para llamador que sale del pulsador debe conectarse a las bornas 0 y 1.
- El hilo metálico doble para llamador que sale del transformador debe conectarse a las bornas 2 y 3.
- SI ELIGE ESTAFORMADE INSTALACION, LAPILADEBE SACARSE TOTALMENTE.

INSTALACION EXISTENTE

- El hilo metálico doble para llamador que sale de su unidad de timbre existente debe conectarse a las bornas 0 y 3.

**ADVERTENCIA**

En toda operación que requiera el uso de un transformador, no conecte nunca el timbre directamente a la red eléctrica; todos los pulsadores y timbres están diseñados para funcionar solamente con una alimentación de baja tensión (8-12 V)

PT

Para remover a tampa deste carrilho de porta segure a base com uma mão e a tampa branca com a outra e separe-as com cuidado. As barras e terminais do carrilho ficam agora à vista.

FUNCIONAMENTO COM PILHAS

- O fio de campainha duplo do botão da campainha deve ser ligado aos terminais 0 e 1.
- Os fios da pilha já estão ligados aos terminais 2 e 3. (NÃO REMOVER)
- Fixe a pilha de 9V PP3 aos grampo para a pilha. Pode agora deslizar a bateria para dentro do respetivo alojamento.

Importante - Não use um botão de campainha iluminado quando utilizar a alimentação por pilhas.

FUNCIONAMENTO COM TRANSFORMADOR

- O fio de campainha duplo do botão da campainha deve ser ligado aos terminais 0 e 1.
- O fio de campainha duplo do transformador deve ser ligado aos terminais 2 e 3.
- CERTIFIQUE-SE DE QUE OS FIOS DA PILHA SÃO TOTALMENTE REMOVIDOS QUANDO UTILIZAR ESTA INSTALAÇÃO

FUNCIONAMENTO COM TRANSFORMADOR

- O fio de campainha duplo do seu carrilho de porta existente deve ser ligado aos terminais 0 e 3.

**ADVERTÊNCIA**

Para todas as instalações com transformador. Nunca ligue o carrilho de porta diretamente à rede elétrica. Todos os carrilhões de porta e botões de campainha são concebidos para funcionarem apenas com baixa tensão. (8-12 V)

TR

Bu zilin kapağını çıkarmak için, siyah tabanı bir elinizde, beyaz kapığı ise diğer elinizde tutarak nazikçe ayırın. Zil çubukları ve terminalleri artık görülebilir.

PİL ÇALIŞMASI

- Zil düğmesindeki çift zil kablolu 0 & 1 terminallerine bağlanmalıdır
- PİL kabloları önceden 2 & 3 numaralı terminallerine bağlanmıştır. (ÇIKARMA YIN)
- PİL klipsine 9v PP3 pili tutturun. Böylece pil, yuvasına kayabilir

Önemli - Pilleri aydınlatmalı zil düğmesiyle kullanmayın

DÖNÜŞTÜRÜCÜ İŞLEMİ

- Zil düğmesindeki çift zil kablolu 0 & 1 terminallerine bağlanmalıdır.
- Dönüştürücüden gelen çift zil kablolu 2 & 3 terminallerine bağlanmalıdır.
- BU TERTİBATI KULLANIRKEN TÜM PİL KABLOLARININ TAMAMEN ÇIKARILMASINI SAĞLAYIN

DÖNÜŞTÜRÜCÜ İŞLEMİ

- Mevcut zil ünitesindeki çift zil kablolu 0 & 3 terminallerine yerleştirilmelidir.

**UYARI**

Tüm dönüştürücü işlemleri için. Zili kesinlikle doğrudan ana şebekeye bağlamayın. Tüm ziller ve düğmeler yalnızca düşük gerilimle çalışacak şekilde tasarlanmıştır. (8-12 V)

SV

Ta bort höljet från ringklockan genom att hålla den svarta basen i ena handen och det vita höljet i den andra och sära dem försiktigt. Det går nu att se klockans stänger och kontakter.

BATTERIDRIFT

- De två kablarna från tryckknappen ska anslutas till kontakterna 0 & 1
- Batterikablarna är redan anslutna till kontakterna 2 & 3. (FÅR EJ TAS BORT)
- Fäst ett 9V-batteri (PP3) på batteriklämman. Batteriet kan sedan föras ner i facket

Viktigt - Använd inte med en upplyst tryckknapp då batterier används

TRANSFORMATORDRIFT

- De två kablarna från tryckknappen ska anslutas till kontakterna 0 & 1.
- De två kablarna från transformatorn ska anslutas till kontakterna 2 & 3
- KONTROLLERA ATT BATTERIKABLARNÄR ÄR HELT FRÄNKOPPLADE FÖR DENNA INSTALLATION

TRANSFORMATORDRIFT

- De två kablarna från din befintliga högtalarenhet ska anslutas till kontakterna 0 & 3.

**WARNING**

För all användning med transformator. Anslut aldrig klockan direkt till elnätet. Alla högtalare och tryckknappar är utformade för användning med låg spänning. (8-12 V)

PL

Aby zdjąć pokrywę z tego gongu chwyc jedną ręką czarną podstawę i białą pokrywkę drugą i delikatnie oddziel je od siebie. Teraz są widoczne pręty gongu i zaciski.

ZASILANIE BATERIYNE

- Poprowadzić podwójny przewód od przycisku dzwonka do zacisków gongu nr 0 i 1.
- Przewody baterijne są już podłączone do zacisków nr 2 i 3. (NIE ODŁĄCZAĆ)
- Podłączyć baterię 9v PP3 do zacisku baterijnego. Baterię można następnie wsunąć do obudowy

Ważne - Nie stosować podświetlanego przycisku dzwonka przy zasilaniu baterijnym.

ZASILANIE TRANSFORMATOROWE

- Poprowadzić podwójny przewód od przycisku dzwonka do zacisków gongu nr 0 i 1.
- Poprowadzić podwójny przewód od transformatora do zacisków gongu nr 2 i 3.
- UPEWNIĆ SIĘ, ŻE PRZEWODY BATERIJNE SĄ CAŁKOWICIE USUNIĘTE PRZY ZASTOSOWANIU TEJ INSTALACJI.

ZASILANIE TRANSFORMATOROWE

- Poprowadzić podwójny przewód od istniejącego gongu do zacisków nr 0 i 3.

**OSTRZEŻENIE**

Dotyczy wszystkich prac na transformatorach. Nigdy przewód zasilających gong nie podłączyć bezpośrednio do sieci zasilania. Wszystkie gongi i ich przyciski (dzwonki) są przeznaczone tylko do pracy pod niskim napięciem. (8-12 V)

Symbol ten jest znany jako „symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach”. Kiedy jest ten symbol umieszczony na produkcie lub baterii, oznacza to, że nie należy go wyrzucać wraz z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Niektóre związki chemiczne zawarte w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Urządzenia elektryczne/elektroniczne/baterijne należy usuwać w systemach selektywnej zbiórki, które przygotowują je do odzysku i recyklingu